

# Adtemp™ 413 Termometro Digitale Per Stick

ISTRUZIONI PER L'USO



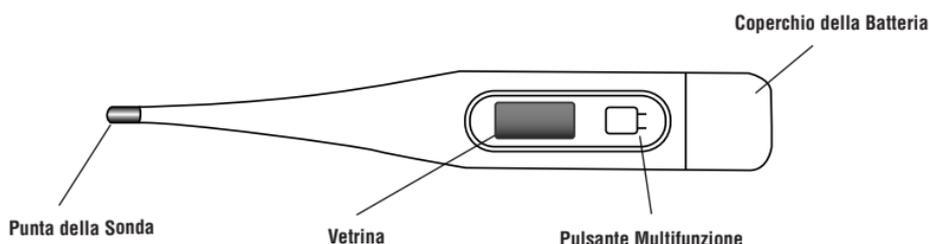
**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Grazie per aver scelto un termometro digitale ADC® Adtemp™. Il tuo nuovo termometro è progettato per fornire misure accurate. I termometri Adtemp soddisfano o superano tutti i pertinenti standard internazionali di prestazione.

## Descrizione del dispositivo e uso previsto

Questo dispositivo è destinato a misurare la temperatura del corpo umano nei bambini e negli adulti. Ha dimensioni compatte e display digitale e può essere utilizzato in un ambiente professionale o domestico.

## Parti e Assemblaggio



## Definizioni dei Simboli

I seguenti simboli sono associati al tuo termometro.

Symbolo	Definizione
	Avviso importante / cautela
	Non realizzato con lattice di gomma naturale
	Privo di ftalati
	Istruzioni per l'uso
	Informazioni del produttore
	Rappresentante europeo autorizzato informazione

Symbolo	Definizione
	Soddisfa i requisiti essenziali di Europeo. Direttiva dispositivo 93/42/CEE
	Numero di lotto
	Pulsante multifunzione
	Errore di rilevamento automatico
	Indicazione di memoria
	Indicazione di batteria scarica

## Avvertenze Generali

Una dichiarazione di avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe causare lesioni al paziente, malattia o morte.

**AVVERTENZA:** Questo strumento è progettato esclusivamente per uso orale, rettale o ascellare.

**AVVERTENZA:** la febbre prolungata richiede cure mediche, in particolare per i bambini piccoli. Si prega di contattare il proprio medico.

**AVVERTENZA:** tenere fuori dalla portata dei bambini non sorvegliati. I componenti possono essere dannosi se ingeriti.

**AVVERTENZA:** interrompere l'utilizzo del termometro se funziona in modo irregolare o se il display non funziona correttamente.

**AVVERTENZA:** le letture della temperatura orale sono spesso di 1,0 ° F. a 2,0 ° F inferiore alle attuali temperature corporee; le misurazioni rettali sono generalmente di 1,0 ° F. a 2,0 ° F più alto.

**AVVERTENZA:** evitare di assumere la temperatura per 30 minuti dopo l'attività fisica, fare il bagno, cenare o bere bevande calde o fredde.

**AVVERTENZA:** consentire al termometro di riscaldare naturalmente a temperatura ambiente prima dell'uso. Le prestazioni possono essere influenzate se utilizzate o conservate al di fuori degli intervalli di temperatura e umidità indicati o se la temperatura del paziente è inferiore alla temperatura ambiente (ambiente).

**AVVERTENZA:** dopo l'uso, pulire il termometro e inserirlo nella custodia. Pulire l'unità strofinandola con un panno asciutto e disinfettare la sonda con alcol isopropilico (sfregamento). Vedi le istruzioni per la pulizia per ulteriori dettagli.

**ATTENZIONE:** tenere il termometro lontano dalla luce solare diretta, da temperature estreme o dalla polvere.

**ATTENZIONE:** non bollire, mordere, piegare, far cadere o smontare il termometro.

**ATTENZIONE:** non aprire l'unità.

**ATTENZIONE:** non utilizzare questo dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici, come i telefoni cellulari.

**ATTENZIONE:** non sterilizzare in autoclave. Si prega di notare le procedure di pulizia descritte in questo manuale.

**ATTENZIONE:** smaltire le batterie in conformità con le normative locali applicabili, non con i rifiuti domestici.

**ATTENZIONE:** IP22: protetto da corpi estranei solidi di diametro pari o superiore a 12,5 mm. Protetto da gocce d'acqua che cadono verticalmente quando il dispositivo è inclinato fino a 15 °.

## Come Usare:

1. Disinfettare la sonda con alcol isopropilico (sfregamento) prima dell'uso.
2. Premere e rilasciare il tasto multifunzione. Il display leggerà **188.8** a conferma che l'unità funziona correttamente. L'ultima temperatura misurata verrà visualizzata per circa 2 secondi. Successivamente il termometro leggerà --- ° F, (o --- ° C °).
3. Raccomandiamo l'uso di copri sonda con tutti i termometri digitali. Se si utilizza, posizionare la copertura sulla punta dell'unità.
4. Collocare la sonda nella posizione appropriata per il sito di misurazione (vedere **Accertamento della misurazione accurata della temperatura** di seguito).
5. Il simbolo ° F o ° C lampeggia quando l'unità è pronta per misurare la temperatura. Si noti che il simbolo "□" indica una batteria scarica. Vedere le istruzioni per la sostituzione della batteria prima di misurare la temperatura. Non aspettarti una lettura accurata della temperatura se questo indicatore di batteria scarica è presente. Un messaggio "ERR" nella finestra indica che l'unità non funziona correttamente.
6. A seconda del sito di misurazione, l'unità completerà la misurazione in circa 30-40 (orale), 25-35 (rettale) o 90 (ascellare) secondi. Il display lampeggerà e l'unità emetterà un segnale acustico di completamento.
7. Leggere e registrare la temperatura e il tempo di riferimento. La lettura verrà automaticamente salvata nella memoria.
8. L'unità si spegne automaticamente dopo circa 8 minuti. Per prolungare la durata della batteria, premere il tasto multifunzione per spegnere manualmente il dispositivo.

## Commutazione delle modalità di temperatura

Dalla posizione OFF, la modalità Celsius o Fahrenheit può essere attivata tenendo premuto il tasto multifunzione per almeno 5 secondi. Dopo 3 secondi in una scala, ° F o ° C lampeggiano, indicando pronto a misurare.

## Garantire una misurazione accurata della temperatura

Raccomandiamo l'uso di copri sonda con tutti i termometri digitali (Figura 1).

**Uso Orale:** posizionare bene la sonda sotto la lingua del paziente (Figura 2). Tenere la bocca chiusa mentre il termometro sta leggendo. Chiedere ai bambini di non mordere la sonda. La temperatura di picco dovrebbe essere raggiunta in soli 30 \* secondi. L'apertura della bocca o l'errato posizionamento della punta della sonda potrebbe comportare un tempo maggiore per la lettura.  
(\* Tempo di risposta di 30 secondi raggiunto nel test del bagno d'acqua)

**Uso Rettale:** Lubrificare il coperchio della sonda con a

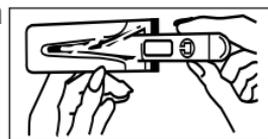


Figura 1

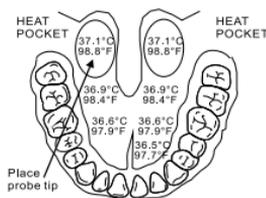


Figura 2

gelatina idrosolubile per facilitare l'inserimento; non usare la vaselina, poiché potrebbe causare una lettura imprecisa. Inserire delicatamente la punta della sonda non più di 1/2 pollice nel retto.

**STOP** se incontri qualche resistenza. L'unità di rilevamento si trova sulla punta della sonda e non è necessario inserire la sonda in profondità nel retto. Smaltire il copri sonda usato e lavare il termometro come raccomandato. La temperatura di picco dovrebbe essere raggiunta in circa 25-35 secondi.

**Uso Ascellare:** pulire l'ascella con un asciugamano asciutto. Posizionare la sonda nell'ascella del paziente (Figura 3) e tenere il braccio del paziente premuto saldamente contro il corpo. Per ottenere una lettura ascellare migliore, si consiglia un tempo di misurazione minimo di 90 secondi o più, a seconda del posizionamento della sonda e della chiusura del braccio contro il corpo.



Figura 3

### Sostituzione Della Batteria

1. Quando viene visualizzato il simbolo " □ ", è necessario sostituire la batteria.
2. Rimuovere il coperchio del vano batteria (Figura 4).
3. Utilizzare un oggetto appuntito come uno stuzzicadenti per staccare la vecchia batteria. Evitare l'uso di oggetti metallici taglienti.
4. Collocare una nuova batteria da 1,55 V (LR41 o equivalente) nella camera con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto o verso il display dell'unità.
5. Sostituire il coperchio del vano batteria.

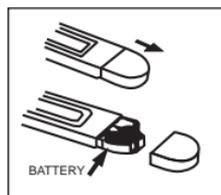


Figura 4

### Pulizia e Disinfezione

- ⚠ Non utilizzare detergenti corrosivi per pulire l'unità.
- ⚠ Pulire e disinfettare il termometro prima e dopo ogni utilizzo.

### Processo di Pulizia

1. Pulire la sonda con un panno immerso in una soluzione disinfettante come alcool o sapone e acqua isopropilica (al 70%).
2. Risciacquare i residui di disinfettante.

### Cura e Conservazione

- NON lasciar cadere o schiacciare; questo dispositivo non è a prova di urto.
- NON smontare o modificare il dispositivo.
- NON conservare il dispositivo in un ambiente estremo con luce solare diretta o alte temperature.
- Conservare l'unità nella custodia protettiva mentre non è in uso.

---

## Specificazioni

---

Dimensioni: 5 "L x 3/4" L x 3/8 "H (12,7 cm L x 1,9 cm L x 95 cm H)

---

Peso: 0.388 oz. (11 grammi)

---

Display: LCD, display a cristalli liquidi

---

Batteria: 1,55 V (LR41)

---

Durata della batteria: stimati 4.500 usi

---

Tempo di misurazione: Orale 30 \* secondi / Rettale 25-35 secondi / Ascellare 90 secondi

---

Intervallo di misurazione: da 90,0 ° F a 109,9 ° F (32,0 ° C a 42,9 ° C)

---

Precisione: da 96,0 ° F a 107,0 ° F  $\pm$  0,2 ° F / 1 ° C (da 34,0 ° C a 42,0 ° C)  
a una temperatura ambiente compresa tra 64,4 ° F e 82,4 ° F  
(tra 18,0 ° C e 28,0 ° C) Da 90,0 ° F a 96,0 ° F  $\pm$  0,4 ° F / 0,2 ° C  
(da 32,0 ° C a 34,0 ° C) e da 107,0 ° F a 109,9.F (42,0 ° C a 42,9 ° C)

---

Modalità di misurazione: misurazione reale con metodo peak-hold

---

Allarme acustico: 1 segnale acustico all'avvio.

Segnale acustico continuo al completamento della misurazione.

---

Spegnimento automatico: in circa 8 minuti

---

Funzione di memoria: ultima lettura

---

Ambiente operativo: da 50 ° F a 104 ° F (da 10 ° C a 40 ° C),

Umidità: 15-95% (senza condensa)

---

Temperatura ambiente di stoccaggio: da -13 ° F a 131 ° F (da -25 ° C a 55 ° C),

Umidità: 15-95% (senza condensa)

---

Standard: conforme alla norma EN 12470-3, ASTM E 1112-00, IEC 60601-1,

IEC 60601-1-2, IEC 60601-1-11, Compatibilità elettromagnetica:

il dispositivo soddisfa le condizioni della norma IEC 60601-1-2

---

Il produttore raccomanda un controllo di calibrazione ogni 2 anni.

---

\* Tempo di risposta di 30 secondi raggiunto nel test del bagno d'acqua.

## Garanzia Limitata:

ADC garantisce i suoi prodotti contro difetti di materiali e lavorazione in normali condizioni di uso domestico e di assistenza come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende all'acquirente al dettaglio originale e inizia con la data di consegna.
2. Il termometro digitale Adtemp è garantito per due anni dalla data di acquisto.

**Cosa è Coperto:** sostituzione di parti e manodopera.

**Cosa Non è Coperto:** addebito di costi di trasporto a ADC. Danni causati da abuso, uso improprio, incidente o negligenza. Danni accidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali, speciali o consequenziali, o questa limitazione potrebbe non essere applicabile a voi.

**Per Ottenere il Servizio di Garanzia:** inviare gli articoli affrancati a ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Si prega di includere il proprio nome e indirizzo, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota spiegando il problema.

**Garanzia Implicita:** qualsiasi garanzia implicita deve avere una durata limitata ai termini della presente garanzia e in nessun caso oltre il prezzo di vendita originale (ad eccezione di dove proibito dalla legge). Questa garanzia ti conferisce diritti legali specifici e potresti avere altri diritti che variano da stato a stato.

**Per i Consumatori Australiani:** i nostri prodotti vengono forniti con garanzie che non possono essere escluse dalla legge australiana sui consumatori. Hai diritto a una sostituzione o al rimborso per un errore grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevole prevedibile. Hai anche il diritto di far riparare o sostituire la merce se la merce non è di qualità accettabile e il guasto non costituisce un grave guasto.

Visita [www.adctoday.com](http://www.adctoday.com) per visualizzare questo libretto di istruzioni in altre lingue.



Onbo Electronic (Shenzhen) Co., Ltd.  
No. 497, Ta Laneg Nan Road, Ta Laneg Street  
Baoan District, Shenzhen, China



Microlife AG, Espenstrasse  
139, 9443 Widnau, Switzerland



Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo, in particolare le istruzioni di sicurezza, e conservare il manuale di istruzioni per l'uso futuro.



0044



Parte applicata di tipo BF



Le batterie e i dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità con le normative locali applicabili, non con i rifiuti domestici.

IB p/n 93-413-00 rev 6

Dist. da: ADC®  
55 Commerce Drive,  
Hauppauge, NY 11788  
Ispezionato negli Stati Uniti  
Fatto in Cina

tel: 631-273-9600  
numero verde: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659

[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)  
email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

Stampato in Cina